



D.E.M.O.O.

DEAF ENJOY MUSIC AND OVERCOME OBSTACLES



GŁUSI CIESZĄ SIĘ MUZYKĄ I POKONUJĄ PRZESZKODY

Strategie dostępności dla głuchych
w dziedzinie muzyki

www.demooproject.eu

Wprowadzenie

Muzyka odgrywa kluczową rolę w kulturze i życiu społecznym. Jednak osoby niesłyszące często napotykają bariery uniemożliwiające pełne doświadczenie muzyki. Organizacje muzyczne i kulturalne, a także sami artyści, mogą podjąć szereg działań, aby uczynić muzykę bardziej dostępną dla społeczności Głuchych.

Celem projektu DEMOO jest podniesienie świadomości w tym zakresie. Niesłyszący mają prawo słyszeć i czuć muzykę, cieszyć się jej dobrodziejstwami bez barier społecznych i komunikacyjnych.

W niniejszym przewodniku przedstawiamy zestaw przykładów i sugestii działań dla wszelkich podmiotów związanych z muzyką, aby mogli zrozumieć potrzeby głuchych i otworzyć się na tę część widowni.

Warto pamiętać, że nie wszyscy głusi są tacy sami. Istnieją różne stopnie głuchoty i różne formy komunikacji, których wybór może zależeć nie tylko od stanu zdrowia, ale także od osobistych preferencji.

Zaprezentowane poniżej metody mogą nie być odpowiednie dla każdej grupy osób głuchych. Przygotowując wydarzenie dla tej społeczności, należy zebrać informacje o charakterze grupy docelowej.



Wielozmysłowe doświadczenie muzyki

Osoby niesłyszące odbierają muzykę poprzez inne zmysły, takie jak dotyk czy wzrok. Integracja tych zmysłów może znacząco wzbogacić ich doświadczenie muzyczne.

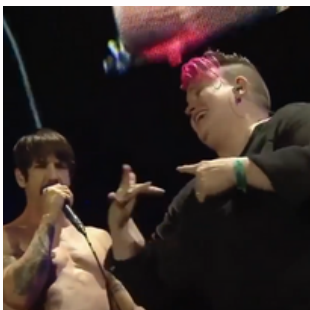
Wizualizacja dźwięku



- Rytm i melodia utworu mogą być ilustrowane za pomocą zmieniających się kolorów, kształtów, linii. Takie dynamiczne obrazy synchronizują się ze strukturą muzyki.
- Na ekranach można wyświetlać zmieniające się kolory i wzory, które oddają zmiany w tonacji, rytmie i tempie utworu.
- Kolor i intensywność światła mogą być zsynchronizowane z rytmem i tonacją utworu, umożliwiając uczestnikom zobaczyć, jak muzyka rozwija się w przestrzeni.

Przykład: [YouTube 1](#), [YouTube 2](#), [YouTube 3](#)

Tłumaczenie tekstów na język migowy



- Tłumacze języka migowego występują obok wykonawców muzycznych (lub na dużych ekranach), przekazując słowa piosenki w sposób, który jest wizualnie dostępny i zrozumiały dla widzów.
- Tego typu zabiegi pozwalają głuchym na pełniejsze zrozumienie treści.
- Ponadto, jeśli muzyk nagrywa teledysk do swojej piosenki, warto rozważyć stworzenie wersji, w której tekst jest tłumaczony na język migowy.
- Najlepiej zorganizować zespół tłumaczy głuchych i słyszących.
- Słyszący tłumacze mogą pomóc w tłumaczeniu tekstu, podczas gdy głusi tłumacze mogą również wnieść swoją wiedzę na temat Kultury Głuchych, aby dokonać poprawnego tłumaczenia, biorąc pod uwagę pewne niuanse, które są znane tylko przez osobę natywną.
- Zespół profesjonalnych tłumaczy powinien mieć wcześniej listę piosenek, które mają być zagrane na wydarzeniu.

Przykład: [YouTube](#)

Dźwięk o niskiej częstotliwości (bas)

- Wykorzystanie fal dźwiękowych o niskiej częstotliwości, takich jak bas. Używając głośników basowych, osoby niesłyszące mogą poczuć wibracje wynikające z niskich tonów, co pozwala im doświadczyć rytmu muzyki w sposób fizyczny.
- Muzycy mogą także wykorzystywać instrumenty, które generują wyraźne wibracje, np. perkusję, bębny, kontrabasy, czy gitary basowe. Instrumenty te pozwalają osobom głuchym poczuć muzykę na poziomie dotykowym i wibracyjnym.

Przykład: [YouTube](#)

Wibracyjne kamizelki i urządzenia noszone

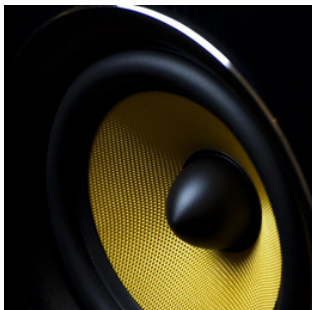
- Kamizelki i urządzenia wibrujące noszone przez głuchych mogą przekształcać dźwięki muzyki w wibracje odczuwalne przez skórę.
- Takie urządzenia, np. SoundBeamer, umożliwiają odbiór muzyki w sposób, który pozwala poczuć różnice w tonach, rytmach i melodii.
- Te urządzenia stosowane są w warunkach domowych, jak i na koncertach lub pokazach artystycznych przeznaczonych dla głuchych.

Przykład: [YouTube](#)

Wibrujące podłogi i siedzenia

- Innowacyjne technologie pozwalają również na instalację wibracyjnych podłóg lub foteli, które emitują wibracje synchronizowane z muzyką.
- Np. specjalne sale koncertowe lub teatry, w których podłogi są wyposażone w systemy wibracyjne, umożliwiające głuchym poczuć muzyki za pomocą dotyku.
- Wibrująca podłoga może powodować problemy dla innych grup, jak osoby starsze. Jeśli masz taką przestrzeń, wyraźnie ją oznacz lub użyj barier, które zapewnią ochronę, ale nie oddzielą całkowicie głuchych od reszty.

Przykład: [YouTube](#)





Adaptacja wydarzeń muzycznych

Dostosowanie koncertów i innych wydarzeń muzycznych do potrzeb osób niesłyszących wymaga wprowadzenia konkretnych zmian organizacyjnych

Specjalne strefy



- Tworzenie dedykowanych przestrzeni blisko sceny, gdzie osoby niesłyszące mogą lepiej obserwować tłumacza PJM, efekty wizualne czy poczuć wibracje, zwiększa ich komfort i zaangażowanie.
- Użyj pętli magnetycznych, aby oczyścić dźwięk u osób z aparatami słuchowymi z cewką telefoniczną.

Napisy i teksty piosenek



- Wyświetlanie tekstów utworów na ekranach podczas koncertów lub udostępnianie ich w aplikacjach mobilnych pozwala na lepsze zrozumienie treści przez osoby niesłyszące

Przykład: [YouTube](#)



Edukacja i szkolenia

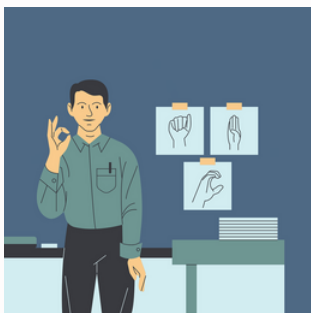
Podnoszenie świadomości wśród muzyków oraz profesjonalistów branży muzycznej jest kluczowe dla integracji osób niesłyszących

Warsztaty dla muzyków



- Organizowanie szkoleń uczących komunikacji z publicznością niesłyszącą i uwzględniania ich potrzeb w twórczości muzycznej.
- Przykładem może być działalność dr Anny Wojtas-Rduch, która prowadzi warsztaty z zakresu tłumaczenia muzyki na język migowy, ucząc muzyków, jak integrować PJM w swoich występach.

Szkolenia dla tłumaczy PJM



- Specjalistyczne kursy dla tłumaczy, które uczą interpretacji muzyki w sposób oddający jej emocje, rytm i dynamikę, są niezbędne do zapewnienia wysokiej jakości tłumaczeń podczas wydarzeń muzycznych.

Promowanie eksperymentów artystycznych



- Zachęcanie muzyków do tworzenia projektów łączących muzykę z wizualizacjami, sztuką haptyczną czy technologią może prowadzić do innowacyjnych form wyrazu dostępnych dla osób niesłyszących.
- Pamiętaj, że takie doświadczenia muszą być realistycznie dostępne dla głuchych oraz przydatne w nauce i odbiorze muzyki. Nie może to być tylko zabawa dla miłego spędzenia czasu – nie przełoży się to na ich rzeczywisty rozwój i udział w życiu kulturalnym.

Podnoszenie świadomości społecznej



- Muzycy mogą wykorzystywać swoje media społecznościowe i platformy, aby edukować swoich fanów na temat potrzeby włączania osób głuchych w świat muzyki.
- Tworzenie postów, filmów i artykułów na temat dostępności muzyki może zwiększyć świadomość i zmobilizować inne osoby do działania.

Warsztaty muzyczne dla głuchych



- Muzycy mogą organizować warsztaty, podczas których nauczą osoby głuche gry na instrumentach, kompozycji lub rozumienia muzyki za pomocą wibracji.
- Takie zajęcia mogą odbywać się w szkołach muzycznych lub organizacjach zajmujących się osobami głuchymi.



Współpraca z organizacjami i społecznością Głuchych

Aktywny dialog z osobami niesłyszącymi jest niezbędny do tworzenia rzeczywiście dostępnych wydarzeń muzycznych

Konsultacje z organizacjami Głuchych



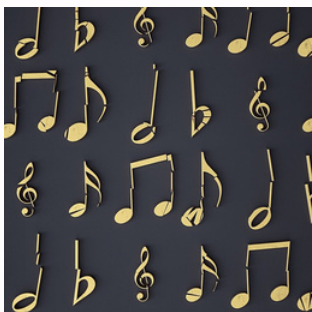
- Współpraca z takimi podmiotami jak Polski Związek Głuchych czy Fundacja Siódmy Zmysł może dostarczyć cennych wskazówek dotyczących potrzeb i oczekiwań społeczności niesłyszących.
- Organizacje, z którymi prowadzi się konsultacje, powinny reprezentować różnorodność społeczności głuchych.
- Włącz osoby niesłyszące, które przeszły szkolenie w zakresie dostępności dla głuchych i mogą potwierdzić dostępność wydarzeń.

Angażowanie artystów Głuchych



- Zapraszanie niesłyszących wykonawców, tancerzy czy DJ-ów do udziału w wydarzeniach promuje różnorodność i inspirowanie do dalszej integracji.
- Przykładem jest Teatr Plastyczny SEN działający w Kielcach, prowadzony przez osoby niesłyszące, który integruje różne formy sztuki, w tym muzykę, w swoich przedstawieniach.

Przewodniki sensoryczne



- Opracowanie materiałów, które pozwalają osobom niesłyszącym wcześniej zapoznać się z utworami poprzez dotykowe czy wizualne interpretacje, może znacząco wzbogacić ich doświadczenie.

Bądźmy w kontakcie!



Projekt Nr 2023-2-IT02-KA210-ADU-000174684



Materiały przygotowane przez konsorcjum partnerów:



www.demooproject.eu